



## Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch

Koordináční centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Infoblatt zum Programm

# Freiwillige Berufliche Praktika in Tschechien

## für deutsche Jugendliche in beruflichen Aus- und Weiterbildungsgängen

gefördert durch das EU-Programm Erasmus+ / Mobilität in der  
Berufsbildung (KA1)

Stand: Juli 2015

FÖR-FBP-ERASMUS+

### Inhalt

1. Hintergrund.....	2
2. Vorbereitung der Praktikant/-innen .....	4
3. Finanzierung .....	4
4. Unterlagen und Formulare .....	6
5. Sonstiges .....	7
6. Termine: Antragstellung in drei Schritten .....	8
7. Beratung & Kontakt .....	8

Gefördert durch:





## 1. Hintergrund

<b>Freiwillige Berufliche Praktika</b>	<p>ist ein Programm im Bereich der beruflichen Bildung, das die Koordinierungszentren Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch* seit Mai 2000 anbieten. Die Fördermittel werden vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds (Gastgeberprinzip) sowie durch das EU-Programm Erasmus+ (Entsendeprinzip) zur Verfügung gestellt.</p> <p>Junge Leute aus beiden Ländern können dank dieser Finanzmittel einen berufsorientierten Praktikumsaufenthalt zusätzlich (und freiwillig) während oder bis zu einem Jahr nach der Ausbildung im Nachbarland absolvieren.</p> <p>Nähere Informationen zum EU-Programm Erasmus+ im Bereich der beruflichen Aus- und Weiterbildung finden Sie unter dem Link: <a href="#">Erasmus+ Berufsbildung</a></p>
<b>Zielgruppe</b>	<p>Personen in beruflichen Aus- und Weiterbildungsgängen, zum Beispiel:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Auszubildende</li><li>• Berufsschüler/-innen</li><li>• Berufsfachschüler/-innen</li><li>• Personen in formal geordneten Weiterbildungsgängen nach Landes- oder Bundesrecht (z. B. zum/zur Meister/-in, Staatlich geprüften Techniker/-in)</li><li>• Absolventen/-innen der genannten Bildungsgänge bis 12 Monate nach Abschluss</li><li>• Personen in der Berufsausbildungsvorbereitung, wenn der Bildungsgang auf eine sich anschließende Berufsausbildung angerechnet werden kann</li></ul> <p><i>(Erwünschte Teilnehmerzahl liegt bei mind. 6 Lernenden.)</i></p>
<b>Ausgeschlossen</b>	<p><u>von den Praktika</u> sind:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Absolvent/-innen von allgemein bildenden Gymnasien</li><li>• Student/-innen oder Absolvent/-innen von Universitäten oder (Fach-)Hochschulen</li></ul>

\* Tandem Regensburg und Tandem Pilsen



<b>Ziele</b>	<p>des Praktikums sind:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fachwissen und/oder berufliche Erfahrungen durch den Aufenthalt im Nachbarland zu erweitern</li><li>• die Arbeitswelt, die Kultur und Lebensweise des Nachbarlandes kennenzulernen.</li></ul> <p>Wichtig ist daher die Einbindung in den "normalen Arbeitsalltag" und eine ausreichende pädagogisch qualifizierte Betreuung.</p>
<b>Branchen</b>	<p>Das Programm steht allen Branchen und Berufsgruppen offen.</p> <p>Die Praktika können nur in der beruflichen Branche abgeleistet werden, für die die Praktikant/-innen auch ausgebildet werden/wurden.</p> <p>Das Programm fördert <u>nicht</u> die Teilnahme an Qualifizierungskursen von Berufsbildungswerken, da sie nur bedingt die Erfahrungen der Arbeitswelt widerspiegeln.</p> <p>Im Rahmen der „Freiwilligen Beruflichen Praktika“ ist weder eine formale Eingliederung in einem Betrieb vorgesehen, noch werden Pflichten zur Arbeitsleistung begründet.</p>
<b>Beteiligt</b>	<p>an einem Praktikum sind:</p> <p>entsendende Einrichtung, Praktikant/-in, aufnehmende Einrichtung und Einsatzstelle(-n).</p>
<b>Begleitperson</b>	<p>Bei Teilnahme von <b>Menschen mit Behinderungen, Minderjährigen oder Menschen mit besonderem Förderbedarf</b> können Fahrt- und Aufenthaltskosten für die Begleitperson beantragt werden.</p> <p>Andernfalls erhält die Begleitperson einen <b>pau-schalen Fördersatz</b>.</p>



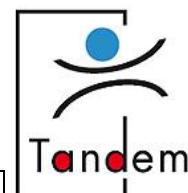
<b>Grundlage</b>	<p>für die Aufenthalte der Praktikant/-innen ist eine Vereinbarung zwischen</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• einer <b>entsendenden Einrichtung</b> in Deutschland (zuständig für die Antragstellung),</li><li>• einer <b>aufnehmenden Einrichtung</b> in Tschechien (zuständig für die Betreuung der Praktikant/-innen),</li><li>• einer <b>Einsatzstelle</b> (der eigentliche "Arbeitsplatz" des/der Praktikanten/-in) und</li><li>• dem/der <b>Lernenden</b>.</li></ul>
<b>Dauer des Aufenthaltes</b>	<p>ab <b>2 Wochen</b> bis <b>max. 12 Monate</b></p> <p>Hinweis: <b>mindestens volle 14 Tage vor Ort</b> inkl. An- und Abreisetag und <b>davon mindestens 10 Arbeitstage inkl. 2 Vorbereitungsstage</b></p>

## 2. Vorbereitung der Praktikant/-innen

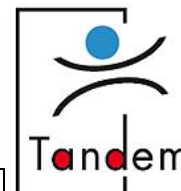
<b>Vorbereitungstage mit sprachlicher und interkultureller Einführung</b>	<p>Jede aufnehmende Einrichtung muss <b>2 Vorbereitungsstage</b> durchführen. Diese Tage vor Ort sollen den Praktikant/-innen helfen, sich in der neuen Umgebung einzuleben, zu integrieren und die Ansprechpartner/-innen und das Organisatorische kennenzulernen.</p> <p>Die Sprachanimation und interkulturelle Einführung sind feste Bestandteile der Vorbereitungsstage. Von Tandem ausgebildete Sprachanimateure/-innen führen die Teilnehmer/-innen in die Sprache und Kultur des Partnerlandes ein, wobei sie ihnen sowohl wichtige Alltagswendungen als auch das fachliche Grundvokabular in spielerischer Form näher bringen. Kosten für die Durchführung der Vorbereitungsstage werden von Tandem übernommen.</p> <p>Es wird empfohlen, dass die Anreise am Freitag erfolgt, damit die Vorbereitungsstage am Wochenende stattfinden können.</p>
---	--

## 3. Finanzierung

Die Förderung geschieht auf der Basis von pauschalisierten Festbeträgen. Folgende Zuschüsse werden aus Mitteln des EU-Programms Erasmus+ an die Praktikant/-innen und an die Projektverantwortlichen bzw. ggf. an die Begleitperson gewährt:



<b>Aufenthaltskosten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Pauschale für den Aufenthalt (inkl. Versicherung) beträgt für jede/-n Teilnehmer/-in für die Dauer von zwei Wochen <b>29,00 € / Tag</b>.</li><li>• Jeder weitere Tag wird mit <b>20,00 €</b> (Tag 15 – 60) bzw. <b>15,00 €</b> (Tag 61 – 360) bezuschusst.</li><li>• Für die Hin- und Rückfahrt und für den gesamten Aufenthalt werden die Praktikant/-innen von Tandem bei der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranz kranken-, unfall- und haftpflichtversichert. Ebenso wird für sie eine Haftpflichtversicherung am Arbeitsplatz abgeschlossen.</li><li>• Die Förderung wird gemäß den Richtlinien der Nationalen Agentur beim BIBB von Tandem <b>direkt an die Teilnehmer/-innen</b> überwiesen.</li><li>• Die Versicherungskosten in Höhe von <b>0,69€ / Tag</b> pro Teilnehmer/-in und <b>1,50€ / Praktikum</b> pro Teilnehmer/-in verrechnet Tandem direkt mit der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranzmakler GmbH, International.</li></ul>
<b>Fahrtkosten</b>	<p>Ab einer Distanz von 100 km werden pro Teilnehmer/-in <b>180,00 € Fahrtkosten</b> bezuschusst.</p> <p>Bei einer Entfernung <b>ab 500 km</b> beträgt der Zuschuss <b>275,00 €</b>.</p>
<b>Vorbereitungstage mit sprachlicher und interkultureller Einführung</b>	<p>Ein/e von Tandem ausgebildete/r Sprachanimator/-in meldet sich bei dem Ausbildungsbetrieb / der Einrichtung / der Berufsschule und übernimmt in den ersten zwei Tagen des Lernaufenthaltes vor Ort die Durchführung der Vorbereitungstage.</p> <p>Für diese Leistung erhält sie/er von Tandem ein Honorar sowie die Erstattung der Fahrtkosten.</p>



<b>Begleitperson</b>	<p>Pro Lernaufenthalt kann höchstens eine Begleitperson gefördert werden. Die Förderpauschale beträgt <b>200 €</b>. Die Begleitperson hat für ihre Versicherung selber Sorge zu tragen.</p> <p>Bei Teilnahme von <b>Menschen mit Behinderungen, Minderjährigen oder Menschen mit besonderem Förderbedarf</b> können anstelle der Pauschale Fahrt- und Aufenthaltskosten (i.H. der Aufenthalts- und Fahrtkosten der Lernenden) beantragt werden.</p>
----------------------	---

#### 4. Unterlagen und Formulare

<b>Einen Monat</b> vor dem Praktikum	sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Teilnehmer/-innenverträge (S. 1 bis 4), inkl. einer Musterkopie Kapitel II der Lernvereinbarungen und Qualitätsverpflichtungen (2x)</li><li>• Vereinbarung zwischen Tandem und dem Ausbildungsbetrieb/ der Einrichtung/ der Berufsschule (2x)</li><li>• ggf. Formular Begleitperson</li><li>• vorläufiges Programm</li></ul>
<b>Vier Wochen</b> nach dem Praktikum	sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen: <ul style="list-style-type: none"><li>• definitive Version der Lernvereinbarungen</li><li>• Teilnehmer/-innenliste</li><li>• Ausdruck der im Mobility Tool eingegebenen Berichte der Praktikant/-innen (inkl. Unterschrift)</li><li>• Bericht des Ausbildungsbetriebes/ der Einrichtung/ der Berufsschule (auch in elektronischer Form)</li><li>• Europässe Mobilität in Kopie</li><li>• Abrechnung / Verwendungsnachweis</li><li>• ggf. Fotos, Zeitungsartikel etc.</li></ul>



## 5. Sonstiges

<b>Europass Mobilität</b>	Innerhalb von vier Wochen nach Beendigung des Lernaufenthaltes stellt der Ausbildungsbetrieb/ die Einrichtung/ die Berufsschule den Teilnehmern/-innen den Europass Mobilität aus. Hierbei handelt es sich um einen Nachweis, der die im Ausland erworbenen Lernerfahrungen dokumentiert. Die Anlauf- und Ausgabestelle ist das Nationale Europass Center. Mehr Informationen unter: <a href="http://www.europass-info.de/?id=38">http://www.europass-info.de/?id=38</a>
<b>Evaluation</b>	<p>Die einzelnen Teilnehmer/-innen füllen im Anschluss an das Praktikum strukturierte Fragebögen, in denen folgende Themenbereiche abgefragt werden, aus:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Erwartungen &amp; Motivation</li><li>- Vorbereitung</li><li>- Sprachanimation &amp; interkulturelle Kompetenz</li><li>- Organisation (Unterkunft, Verpflegung)</li><li>- Praktikumsablauf &amp; Inhalte</li><li>- neue Erkenntnisse &amp; Ergebnisse</li><li>- Freizeitgestaltung</li><li>- Land und Leute</li><li>- Probleme während des Praktikums</li><li>- Anregungen &amp; Wünsche</li></ul> <p>Darüber hinaus werden auch die Begleitpersonen bzw. Vertreter/-innen der entsendenden Einrichtung zu den oben genannten Themen befragt.</p> <p>Die Ergebnisse werden zur Sicherung bzw. Erhöhung der Qualität des Programms genutzt.</p>



## 6. Anmeldung des Praktikums

<b>Einrichtungen</b>	senden Tandem ausgefüllte Interessenbekundung zu und teilen nähere Informationen zum geplanten Praktikum mit: 1. Interessenbekundung <ul style="list-style-type: none"><li>- der vorläufige Termin</li><li>- Anzahl der Teilnehmer/-innen</li><li>- Anzahl der Wochen (mind. 2)</li><li>- Berufsfeld(-er)</li><li>- Name der tschechischen Partnereinrichtung</li><li>- Motivation und bisherige Erfahrungen</li></ul> 2. nähere Informationen zu den beiden Partnereinrichtungen zum geplanten Austausch
----------------------	--

## 7. Beratung & Kontakt

Für alle Fragen rund um das Programm steht Tandem zur Verfügung. In beiden Koordinierungszentren gibt es Ansprechpartner, die Sie bei Fragen zur Antragstellung (Sachbearbeitung) oder Planung (Pädagogik) gerne beraten.

Maximilianstr. 7 93047 <b>Regensburg</b> Tel.: +49/ (0)941 / 58 55 7-0 Fax: +49/ (0)941 / 58 55 7-22 E-Mail: <a href="mailto:tandem@tandem-org.de">tandem@tandem-org.de</a> <a href="http://www.tandem-org.de">http://www.tandem-org.de</a>	Riegrova 17 306 14 <b>Pižeň</b> Tel.: +420/ 377 634 7-55 Fax: +420/ 377 634 7-52 E-Mail: <a href="mailto:tandem@tandem.adam.cz">tandem@tandem.adam.cz</a> <a href="http://www.tandem-org.cz">http://www.tandem-org.cz</a>
<b>Radka Bonacková</b> Pädagogische Mitarbeiterin Durchwahl –18 <a href="mailto:bonakova@tandem-org.de">bonakova@tandem-org.de</a>  <b>Jana Kučerová</b> Pädagogische Mitarbeiterin Durchwahl –14 <a href="mailto:kucerova@tandem-org.de">kucerova@tandem-org.de</a>  <b>Lucie Matyášová</b> Sachbearbeiterin Durchwahl – 15 <a href="mailto:matyasova@tandem-org.de">matyasova@tandem-org.de</a>	<b>Jarmila Půbalová</b> Projektmitarbeiterin Durchwahl –59 <a href="mailto:pubalova@tandem-org.cz">pubalova@tandem-org.cz</a>